USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

BUBBLE WALL

UNI_WATER_49
UNI_WATER_51

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

DEUTSCH	**3**
ENGLISH	**7**
POLSKI	**11**
ČESKY	**15**
FRANÇAIS	**19**
ITALIANO	**23**
ESPAÑOL	**27**

PRODUKTNAME	WASSERWAND
PRODUCT NAME	BUBBLE WALL
NAZWA PRODUKTU	ŚCIANA WODY
NÁZEV VÝROBKU	VODNÍ STĚNA
NOM DU PRODUIT	MUR DE BULLES
NOME DEL PRODOTTO	MURO DI BOLLE D'ACQUA
NOMBRE DEL PRODUCTO	PARED DE AGUA
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	UNI_WATER_49 UNI_WATER_51
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert	
Produktname	Wasserwand	
Modell	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Stromversorgung	Netzanschluss AC230V 50 Hz/ AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Nennleistung [W]	18,8	
Abmessungen [mm]	390x260 x1500	950x550 x120
Gewicht [kg]	14,3	10,5

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

CE	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

25.07.2023

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät" oder „Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf < Wasserwand >. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
b) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
c) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
d) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

a) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
b) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
c) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
d) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
e) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO_2) verwenden.
f) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken
b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung

und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung das Gerät erhalten.

c) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten unter Aufsicht stehen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.

b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät beiseitelegen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.

c) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.

d) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.

e) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.

f) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.

g) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.

h) Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits – und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.

i) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu schieben, umzustellen oder umzudrehen.

j) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.

k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht unter der Aufsicht von Erwachsenen stehen.

l) Füllen Sie nicht mehr Wasser als angegeben in das Gerät. Das Überlaufen von Wasser kann das Gerät beschädigen oder eine Gefahr für Leben und Gesundheit darstellen.

m) Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Temperatur von 0°C oder darunter.

n) Es ist verboten, heißes Wasser in das Gerät zu gießen.

o) Achten Sie besonders darauf, die mit Wasser gefüllte transparente Wand nicht zu beschädigen. Ein eventuelles, großes Leck kann Leben und Gesundheit gefährden.

p) Es ist verboten, verunreinigtes Wasser (z.B. durch Öl, Partikel usw.) in die transparente Wand zu füllen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

q) Es ist verboten, ätzende, brennbare oder ähnliche Substanzen in die transparente Wand zu füllen.

r) Reinigen Sie das Gerät mit gereinigtem Wasser oder destilliertem Wasser.

⚠ **ACHTUNG!** Obwohl das Gerät mit dem Gedanken an die Sicherheit entworfen wurde, besitzt es bestimmte Schutzmechanismen. Trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente besteht bei der Bedienung immer noch ein Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

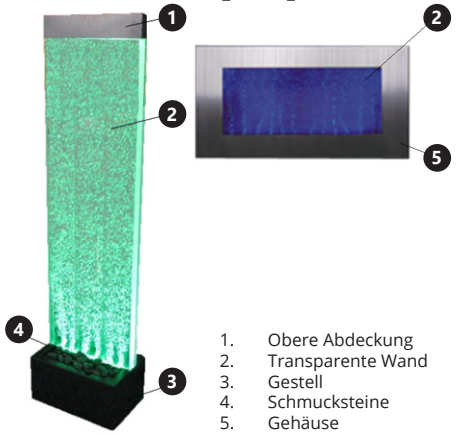
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient dazu, den ästhetischen Wert des Einsatzortes zu erhöhen, indem es Blasen und eine bunte Hintergrundbeleuchtung innerhalb des transparenten Gehäuses erzeugt.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

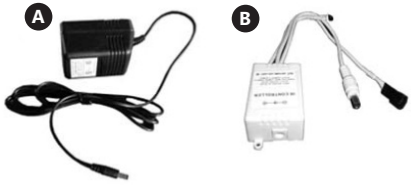
3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

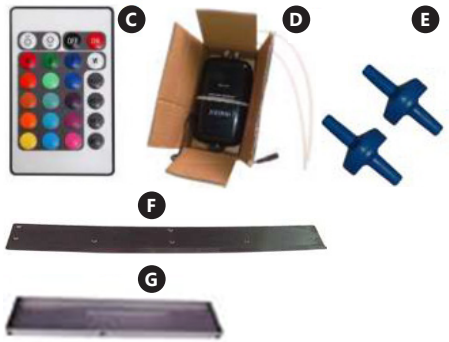
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Obere Abdeckung
2. Transparente Wand
3. Gestell
4. Schmucksteine
5. Gehäuse

Sonstige Elemente





A. Netzteil
B. Controller
C. Kabellose Fernbedienung
D. Luftpumpe
E. Ventile
F. Metallhaken (nur UNI_WATER_49-Modell)
G. Metallplatte (nur UNI_WATER_51-Modell)

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ARBEITSSTELLE DES GERÄTES

Das Gerät von heißen Oberflächen fernhalten. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und psychisch Kranken verwendet werden. Der Arbeitsplatz des Geräts sollte sofortigen Zugang zu dem Ventil ermöglichen, das die Zufuhr der Druckluft stoppt. Sicherstellen, dass der Luftdruck des Geräts den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

AUFBAU DES GERÄTES

UNI_WATER_51

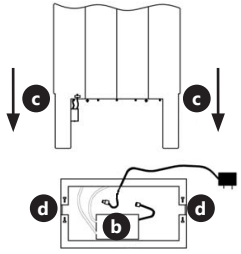
WICHTIG: Um eine sichere Montage des Geräts zu gewährleisten, wird empfohlen, diese zu zweit durchzuführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät alleine zu montieren.

a) Stellen Sie das Gestell auf eine ebene Fläche.

b) Setzen Sie die Luftpumpe in das Gestell ein.
ACHTUNG: Der Schaumstoff um die Pumpe reduziert die Betriebsgeräusche. Den Schaumstoff nicht von der Pumpe entfernen!

c) Lehnen Sie die transparente Wand senkrecht an die Wand am Gerätegestell. Legen Sie ein sauberes Tuch oder Handtuch zwischen die transparente Wand und der Wand, um sie vor Beschädigungen zu schützen.

d) Setzen Sie die transparente Wand in die Mitte des Gestells ein. Ziehen Sie die Schrauben fest, um die Wand zu befestigen.



e) Verbinden Sie zwei Luftkanäle mit zwei blauen Düsen.

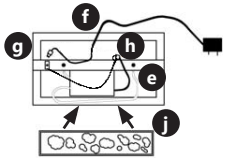
f) Führen Sie das Netzkabel durch die Öffnung an der Rückseite des Gestells.

g) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Controller, der sich unten an der transparenten Wand befindet.

h) Verbinden Sie das Kabel des Controllers mit dem Kabel der Pumpe.

i) Stellen Sie sicher, dass die Leitungen der LED-Lampen oben und unten an den Controller der transparenten Wand angeschlossen sind.

j) Stellen Sie die Metallplatte auf das Gestell und ordnen Sie die Schmucksteine nach Belieben an.



k) Füllen Sie vorsichtig Wasser durch den oberen Teil der transparenten Wand, bis sich der Wasserstand auf der Höhe des auf dem Gerät angegebenen Höchststandes befindet.

l) Installieren Sie die obere Abdeckung der transparenten Wand.



m) Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an.

Wasser aus dem Gerät entfernen

Entfernen Sie das Wasser mittels Schwerkraft mit einem flexiblen Schlauch.

UNI_WATER_49

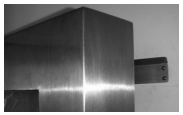
a) An ausgewählter Stelle an der Wand den Metallhaken festschrauben.



b) Verbinden Sie zwei Luftkanäle mit zwei blauen Düsen oder stellen Sie sicher, dass sie bereits miteinander verbunden sind.

25.07.2023

c) Führen Sie das Netzkabel durch die Öffnung unten am Gehäuse.
d) Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Controller.
e) Schließen Sie das Netzkabel an den Controller an, der sich unten an der transparenten Wand befindet.
f) Verbinden Sie das Kabel des Controllers mit dem Kabel der Pumpe.
ACHTUNG: Der Schaumstoff um die Pumpe reduziert die Betriebsgeräusche. Den Schaumstoff nicht von der Pumpe entfernen!
g) Stellen Sie sicher, dass die Leitungen der LED-Lampen an den Controller angeschlossen sind.
h) Füllen Sie vorsichtig Wasser durch den oberen Teil der transparenten Wand, bis sich der Wasserstand auf der Höhe des auf dem Gerät angegebenen Höchststandes befindet.
i) Heben Sie das Gerät zu zweit an und hängen sie es an den Metallhaken an der Wand auf.



j) Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an.

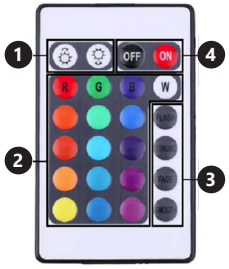
Gebrauchsanweisung

- Stellen Sie im Fall eines Wasserlecks sicher, dass die blauen Düsen korrekt in die transparente Wand eingesetzt und an die Luftleitung der Pumpe angeschlossen sind.
- Der Sensor des Controllers sollte sich während der Betriebs außerhalb des Gestells befinden, vor der transparenten Wand (siehe Abbildung unten):
- Stellen Sie sicher, dass die Luftschläuche nicht verbogen sind.
- Für das Gerät wird nur destilliertes oder demineralisiertes Wasser empfohlen. Die Verwendung von Leitungswasser kann das Wachstum von Bakterien, Algen oder Kalkablagerung verursachen.

Wasser aus dem Gerät entfernen
Entfernen Sie das Wasser mittels Schwerkraft mit einem flexiblen Schlauch.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
Das Gerät wird mit einer kabellosen Fernbedienung gesteuert. Stellen Sie bei Verwendung der Fernbedienung sicher, dass sich der Benutzer innerhalb des Betriebsbereichs des Geräts befindet und die Batterien der Fernbedienung nicht entladen sind. Richten Sie die Fernbedienung auf den Gerätesensor, damit das Gerät das Signal der Fernbedienung empfängt.

Funktionsbeschreibung der Fernbedienung



1. Helligkeitseinstellung
2. Farbwahl der Beleuchtung
3. Wahl des Beleuchtungsmodus (FLASH: schneller Farbwechsel, STROBE: langsamer Farbwechsel, FADE: schneller, sanfter Farbwechsel, SMOOTH: langsamer, sanfter Farbwechsel)
4. EIN-Schalter, AUS-Schalter

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.
b) Verwenden Sie keine ätzenden Mittel, Bürsten oder scharfkantigen Werkzeuge zur Reinigung des Geräts.
c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
e) Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
f) Hinsichtlich der technischen Effizienz und eventueller Schäden sollte eine regelmäßige Überprüfung des Gerätes durchgeführt werden.
g) Zum Reinigen nutzen Sie bitte einen weichen Lappen.
h) Die Batterie im Gerät nicht hinterlassen, wenn der weitere Betrieb für längere Zeit unterbrochen wird.
i) Es wird empfohlen, das Innere des Geräts alle 3 Monate zu reinigen.
j) Der Wasserstand im Gerät sinkt durch Verdunstung. Die vollständige Verdunstung kann nach ein bis zwei Monaten Betriebszeit erfolgen. Dies hängt von vielen Faktoren ab, wie z.B. Klima, Luftfeuchtigkeit, Temperatur usw. Regelmäßiges Auffüllen des Wassers wird vorausgesetzt.
k) Das Wasser sollte mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
l) Wenn im Inneren des Geräts Algen auftreten, füllen Sie das Gerät mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und rühren Sie das Wasser vorsichtig um. Schütten Sie anschließend den Inhalt des Geräts aus und spülen Sie den Rückstand mit klarem Wasser aus.

BATTERIEWECHSEL
Entfernen Sie den Batteriehalter vollständig aus der Buchse, die sich im Fernbedienungsgehäuse befindet. Entfernen Sie die alte Batterie und legen Sie eine neue ein. Setzen Sie den Batteriehalter wieder in die Buchse im Fernbedienungsgehäuse ein.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN
In den Geräten sind Batterien installiert. Demontieren Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie die gleiche Vorgehensweise wie bei der Installation befolgen. Zur Entsorgung, geben Sie die Batterien an die hierfür zuständige Einrichtung / Firma ab.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel – und Recyclinganlage für Elektround Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchtgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

USER MANUAL

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Bubble wall	
Model	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Power supply	Standard power supply unit AC 230V 50 Hz/AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Rated power [W]	18.8	
Dimensions [mm]	390x260x1500	950x550x120
Weight [kg]	14.3	10.5

1. GENERAL DESCRIPTION
The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

CE	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
⚠	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	ATTENTION! Electric shock warning!

⚠ **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

The original operation manual is written in German. Other language versions are translations from the German.

2. USAGE SAFETY

⚠ **ATTENTION!!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to < Bubble wall >. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY
a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Do not touch the device with wet or damp hands.
c) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
d) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE
a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer‘s support service.
d) Only the manufacturer‘s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

2.3. PERSONAL SAFETY
a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE
a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

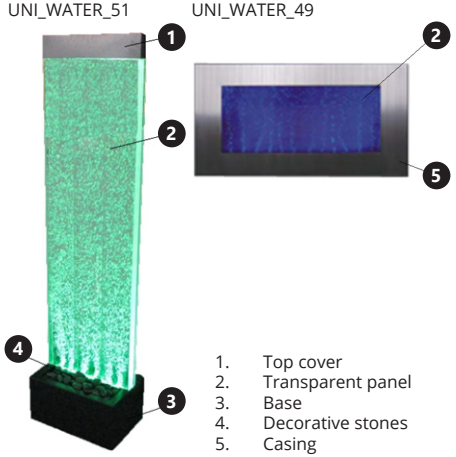
25.07.2023

b) Pull the plug from the socket before making any adjustments, changing accessories or putting the device away. This preventive measure reduces the risk of accidental activation.
c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
e) Keep the device out of the reach of children.
f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
k) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
l) Do not fill the device with water above the maximum indicated level. Overflowing may damage the device or pose a threat to life or health.
m) Do not use the device at freezing temperatures.
n) Never fill the device with hot water.
o) Be especially careful not to damage the transparent panel filled with water. An extensive leak could endanger life or health.
p) Never fill the transparent panel with contaminated water (e.g., with oil, particles, etc.). It may damage the device.
q) Never fill the transparent panel with liquids which are caustic, flammable, etc.
r) Clean the device with purified water or distilled water.

⚠ **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES
The device is designed to increase the aesthetic value of the place where it is displayed by creating bubbles and coloured backlighting inside the transparent casing. **The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

3.1. DEVICE DESCRIPTION
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Top cover
2. Transparent panel
3. Base
4. Decorative stones
5. Casing

Other parts



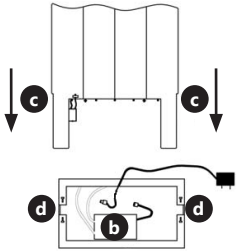
A. Power supply
B. Controller
C. Remote control
D. Air pump
E. Valves
F. Metal bracket (UNI_WATER_49 model only)
G. Metal tray (UNI_WATER_51 model only)

3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION
Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on an even, stable, clean, fire-proof and dry surface and out of the reach of children and persons with mental disabilities.

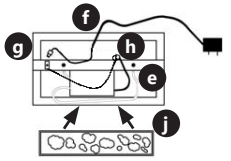
25.07.2023

Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

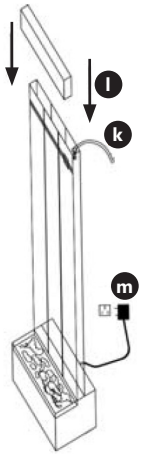
ASSEMBLING THE APPLIANCE
UNI_WATER_51
PLEASE NOTE: In order to ensure safety, it is recommended that two people assemble the device together. Do not attempt to assemble the device on your own.
a) Place the base on a flat surface.
b) Place the air pump in the base.
WARNING: The foam around the pump reduces the operating noise. Do not remove the foam from the pump!
c) Place the transparent panel vertically against the wall at the base of the device. Put a clean cloth or towel between the transparent panel and the wall to protect it from damage.
d) Slide the transparent panel into the centre of the base. Tighten the screws to secure the panel in an upright position.



e) Connect the two air hoses to the two blue nozzles.
f) Thread the power supply cable through the hole at the back of the base.
g) Connect the power supply cable to the controller which is located at the bottom of the transparent panel.
h) Connect the controller cable to the pump cable.
i) Make sure that the LED wires are connected at the top and bottom of the transparent control panel to the controller.
j) Place a metal tray on the base and arrange the decorative stones to your liking.



k) Carefully fill with water through the upper part of the transparent panel until the water level is at the maximum level which is marked on the device.
l) Install the top cover of the transparent panel.



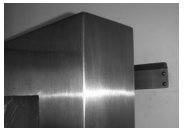
m) Connect the power supply unit to the mains.

Emptying the water from the unit
Remove the water by gravity using a flexible hose.

UNI_WATER_49
a) Screw in the metal bracket at a selected place on the wall.



b) Connect the two air hoses to the two blue nozzles, or make sure they are already connected.
c) Thread the power supply cable through the opening in the bottom of the housing.
d) Connect the power supply cable to the controller.
e) Connect the power supply cable to the controller, located at the bottom of the transparent panel.
f) Connect the controller cable to the pump cable.
WARNING: The foam around the pump reduces the operating noise. Do not remove the foam from the pump!
g) Make sure that the LED wires are connected to the controller.
h) Carefully fill the device with water through the upper part of the transparent panel until the water level is at the maximum level marked on the device.
i) With the help of your assistant, lift and hang the device on the metal bracket on the wall.



j) Connect the power supply to the mains.

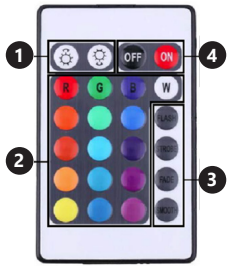
Directions for use:
- Make sure that the blue nozzles are correctly inserted into the transparent panel and connected to the pump air conduit (in the event of a water leak).

- The sensor of the controller should be outside the frame during use and in front of the transparent wall (see illustration below).
- Make sure that the air hoses are not bent.
- Only distilled or demineralised water is recommended for the device. The use of tap water can cause the growth of bacteria, algae or deposition of lime scale.

Emptying the device
Remove the water by gravity using a flexible hose.

3.3. DEVICE USE
The device is controlled by a remote control.
When using the remote control, make sure that the user is within operating range of the device and that the remote control batteries are not discharged. In order for the device to receive a signal from the remote control, aim the remote at the device sensor.

Remote control functions



1. Brightness adjustment
2. Lighting colour selection
3. Light mode selection (FLASH: fast change of colours, STROBE: slow change of colours, FADE: fast, smooth change of colours, SMOOTH: slow, smooth change of colours)
4. ON-switch, OFF-switch.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE
a) Unplug the mains plug before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used
b) Do not use caustic agents, brushes or sharp-edged tools to clean the device.
c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
e) Never spray the device with water.
f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
g) Use a soft cloth for cleaning.
h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
i) It is recommended to clean the interior of the device every 3 months.
j) The water level in the device will drop due to evaporation. Complete evaporation can take place after one or two months of operation. It depends on a number of variables, such as climate, humidity, temperature, etc. The water must therefore be regularly replenished.
k) Replace with fresh water at least once every 3 months.
l) Should algae appear in the device, fill it with water and a mild detergent and gently stir. Then remove the detergent water and rinse with clean water.

BATTERY REPLACEMENT
Slide the battery holder out of the pocket in the remote control housing. Remove the used battery and insert a new one. Slide the battery holder back into the pocket in the remote control housing.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES
Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Ściana wody	
Model	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Zasilanie	Zasilacz sieciowy AC230V 50 Hz/AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Moc znamionowa [W]	18,8	
Wymiary [mm]	390x260x1500	950x550x120
Ciężar [kg]	14,3	10,5

1. OGÓLNY OPIS
Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
⚠	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuacje (ogólny znak ostrzegawczy).
⚠	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

⚠ **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

25.07.2023

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA
⚠ **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.
Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Ściana wody>. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE
a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
c) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
d) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY
a) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO_2).
f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE
a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.

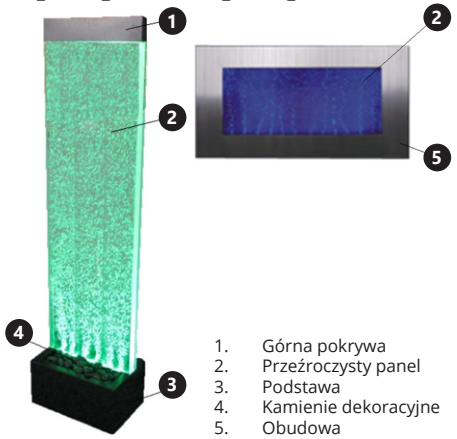
b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA
a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
l) Nie wlewać do urządzenia więcej wody niż oznaczony poziom maksymalny. Przelanie wody może spowodować uszkodzenie urządzenia lub stanowić zagrożenia dla życia i zdrowia.
m) Nie użytkować urządzenia w temperaturze równej lub niższej niż 0.
n) Zabrania się wlewać do urządzenia gorącej wody.
o) Należy zachować szczególną ostrożność aby nie uszkodzić przeźroczystego panelu wypełnionego wodą. Ewentualny obszerny wyciek mógłby spowodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.
p) Zabrania się wlewania do przeźroczystego panelu zanieczyszczonej wody (np. olejem, drobinami itp.). Może to skutkować uszkodzeniem urządzenia.
q) Zabrania się wlewania do przeźroczystego panelu substancji żrących, łatwopalnych itp.
r) Wyczyść urządzenie oczyszczoną wodą lub wodą destylowaną.

⚠ **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

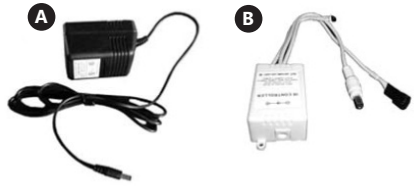
3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Urządzenie przeznaczone jest do zwiększania walorów estetycznych miejsca jego użytkowania poprzez wytwarzanie bąbelków oraz kolorowego podświetlania wewnątrz przeźroczystej obudowy.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

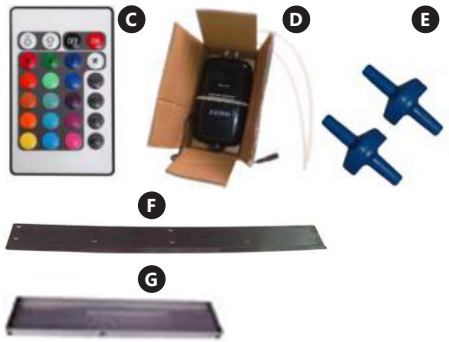
3.1. OPIS URZĄDZENIA
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Górna pokrywa
2. Przeźroczysty panel
3. Podstawa
4. Kamienie dekoracyjne
5. Obudowa

Pozostałe części

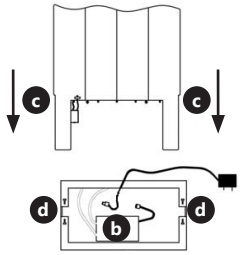




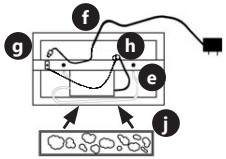
A. Zasilacz
B. Sterownik
C. Pilot bezprzewodowy
D. Pompa powietrza
E. Zawory
F. Metalowy zaczep (tylko model UNI_WATER_49)
G. Metalowa tacka (tylko model UNI_WATER_51)

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA
Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

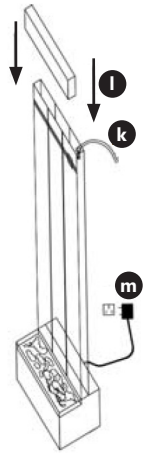
MONTAŻ URZĄDZENIA
UNI_WATER_51
WAŻNE: W celu zapewnienia bezpiecznego montażu urządzenia zaleca się wykonywać go w 2 osoby. Nie należy próbować składać urządzenia w pojedynkę.
a) Umieścić podstawę na płaskiej powierzchni.
b) Umieścić pompę powietrza w podstawie.
UWAGA: gąbkowa forma wokół pompki powietrznej służy redukcji hałasu jej pracy. Nie usuwać gąbki z pompy!
c) Oprzeć przeźroczysty panel pionowo na ścianie przy podstawie urządzenia. Podłożyć pomiędzy przeźroczysty panel, a ścianę czystą szmatkę lub ręcznik w celu ich ochrony przed uszkodzeniem.
d) Wsunąć przeźroczysty panel w środek podstawy. Dokręcić śruby, aby zabezpieczyć panel w pozycji pionowej.



e) Połączyć dwa przewody powietrza z dwiema niebieskimi dyszami.
f) Przewlec przewód zasilacza przez otwór w tylnej części podstawy.
g) Podłączyć przewód zasilacza do sterownika, który znajduje się na dole przeźroczystego panelu.
h) Przewód sterownika połączyć z przewodem pompy.
i) Upewnić się że przewody lamp LED są podłączone u góry i na dole przeźroczystego panelu do sterownika.
j) Umieścić metalową tackę na podstawie i ułożyć ozdobne kamienie według własnego upodobania.



k) Ostrożnie dolać wodę przez górną część przeźroczystego panelu, aż lustro wody będzie na wysokości maksymalnego poziomu, który jest odpowiednio oznaczony na urządzeniu.
l) Założyć górną pokrywę przeźroczystego panelu.



m) Podłączyć zasilacz do zasilania sieciowego.

Opróżnianie urządzenia z wody
Usunąć wodę metodą grawitacyjną za pomocą elastycznego węża.

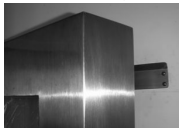
UNI_WATER_49
a) W wybranym miejscu na ścianie przykręcić metalowy zaczep.



b) Połączyć dwa przewody powietrza z dwiema niebieskimi dyszami lub upewnić się czy są już podłączone.
c) Przewlec przewód zasilacza przez otwór w dolnej części obudowy.

25.07.2023

d) Podłączyć przewód zasilacza do sterownika.
e) Podłączyć przewód zasilacza do sterownika, który znajduje się na dole przeźroczystego panelu.
f) Przewód sterownika połączyć z przewodem pompy.
UWAGA: gąbkowa forma wokół pompki powietrznej służy redukcji hałasu jej pracy. Nie usuwać gąbki z pompy!
g) Upewnić się że przewody lamp LED są podłączone do sterownika.
h) Ostrożnie dolać wodę przez górną część przeźroczystego panelu, aż lustro wody będzie na wysokości maksymalnego poziomu, który jest odpowiednio oznaczony na urządzeniu.
i) W 2 osoby podnieść i powiesić urządzenie na metalowym zaczepie na ścianie



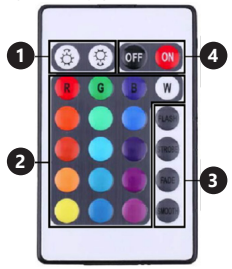
j) Podłączyć zasilacz do zasilania sieciowego.

Wskazówki użytkowania
- Należy upewnić się, że niebieskie dysze są prawidłowo włożone w przeźroczysty panel i połączone z przewodem powietrza pompy na wypadek wycieku wody.
- Czujnik sterownika podczas pracy powinien znajdować się poza podstawą urządzenia na przodzie przeźroczystego panelu - patrz poniższy obrazek.
- Należy upewnić się, że przewody powietrza nie są pozaginane.
- Do urządzenia zaleca się wlewać tylko wodę destylowaną lub demineralizowaną. Stosowanie wody z kranu może spowodować rozwój bakterii, glonów lub osadzanie się kamienia.

Opróżnianie urządzenia z wody
Usunąć wodę metodą grawitacyjną za pomocą elastycznego węża.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM
Do sterowania urządzeniem służy bezprzewodowy pilot. W trakcie użytkowania pilota należy upewnić się, że użytkownik znajduje się w zasięgu działania czujnika urządzenia, oraz że baterie pilota nie są rozładowane. Aby urządzenie odebrało sygnał z pilota, należy wycelować pilotem w czujnik urządzenia.

Opis funkcji pilota



1. Regulacja jasności
2. Wybór koloru świecenia
3. Wybór trybu świecenia (FLASH: szybka zmiana kolorów, STROBE: wolna zmiana kolorów, FADE: szybka, płynna zmiana kolorów, SMOOTH: wolna, płynna zmiana kolorów).
4. ON – włącznik, OFF – wyłącznik

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową
b) Do czyszczenia urządzenia nie wolno stosować się środków żrących, szczotek lub narzędzi o ostrych krawędziach.
c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
g) Do czyszczenia należy używać miękkiej ścierecki.
h) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
i) Zaleca się czyszczenie wnętrza urządzenia co 3 miesiące.
j) Poziom wody w urządzeniu będzie spadał z powodu parowania. Całkowite wyparowanie może nastąpić po jednym lub dwóch miesiącach eksploatacji , co jest zależne od wielu zmiennych, takich jak klimat, wilgotność, temperatura itd. Wymagane jest regularne uzupełnianie wody.
k) Wodę należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
l) W przypadku pojawienia się glonów w środku urządzenia należy napełnić urządzenie wodą z łagodnym detergentem i delikatnie zamieszać wodę. Następnie wylać zawartość urządzenia i spłukać pozostałości czystą wodą.

WYMIANA BATERII
Wysunąć całkowicie uchwyt baterii z gniazda znajdującego się w obudowie pilota. Wyjąć zużytą baterię i włożyć nową. Wsunąć uchwyt baterii z powrotem do gniazda w obudowie pilota.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII
W urządzeniach zamontowane są baterie AAA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.
Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

NÁVOD K OBSLUZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Vodní stěna	
Model	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Napájení	Síťový adapter AC230V 50 Hz/ AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Jmenovitý výkon [W]	18,8	
Rozměry [mm]	390x260x1500	950x550x120
Hmotnost [kg]	14,3	10,5

1. VŠEOBECNÝ POPIS
Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
⚠	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

⚠ **POZOR!** Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ
⚠ **POZNÁMKA!** Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.
Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Vodní stěna>. Zařízení nenořte do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST
a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
b) Zařízení se nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
c) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
d) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI
a) Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
b) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
c) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
e) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO_2).
f) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předávání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST
a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
c) Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.

25.07.2023

d) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

a) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
b) Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním zařízení odpojte toto zařízení z elektrické sítě. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodné aktivace.
c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
d) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
e) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
f) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
g) Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
h) Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
i) Nepřesouvejte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
l) Nenalévejte do zařízení více vody, než je uvedena maximální hladina. Přelití vody může poškodit zařízení nebo ohrozit život a zdraví.
m) Nepoužívejte zařízení při teplotě rovnající se nebo nižší než 0°C.
n) Je zakázáno nalévat do zařízení horkou vodu.
o) Obzvláště dbejte na to, aby nedošlo k poškození průhledného panelu naplněného vodou. Možná rozsáhlá netěsnost může mít za následek ohrožení života nebo zdraví.
p) Je zakázáno nalévat do průhledného panelu znečištěnou vodu (např. olejem, pevnými částicemi apod.). Mohlo by dojít k poškození zařízení.
q) Je zakázáno nalévat do průhledného panelu látky žíravé, hořlavé apod.
r) Zařízení čistěte čištěnou nebo destilovanou vodou.

⚠ **POZNÁMKA!** I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

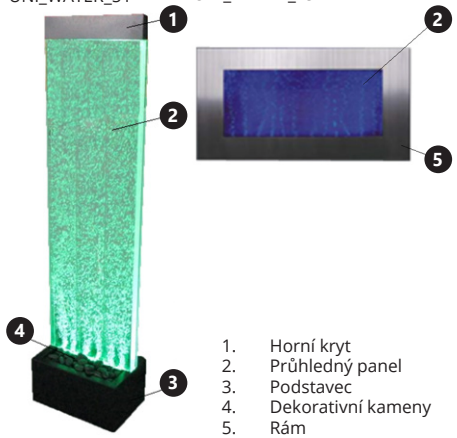
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení slouží ke zvýšení estetické hodnoty místa jeho použití vytvářením bublin a barevného podsvícení uvnitř průhledného krytu.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Horní kryt
2. Průhledný panel
3. Podstavec
4. Dekorativní kameny
5. Rám

Další díly



A. Napájecí adaptér
B. Řídicí jednotka
C. Bezdrátové dálkové ovládání
D. Vzduchové čerpadlo
E. Ventily
F. Kovový držák (pouze u modelu UNI_WATER_49)
G. Kovový tác (pouze u modelu UNI_WATER_51)

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

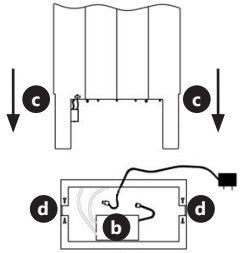
Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení musí být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, žáruvzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s mentálním postižením. Zařízení umístěte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli nicím nezatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

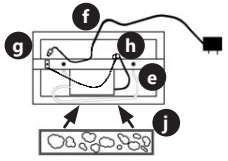
UNI_WATER_51

DŮLEŽITÉ: Aby byla zajištěna bezpečná montáž zařízení, montáž by měly provádět dvě osoby. Nepokoušejte se sestavit zařízení sami.

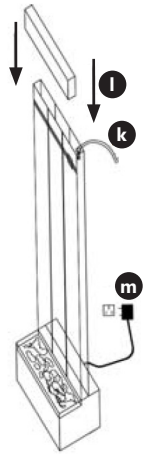
a) Podstavec položte na rovný povrch.
b) Umístěte vzduchové čerpadlo do podstavce.
POZOR: Pěna kolem čerpadla snižuje provozní hluk. Neodstraňujte pěnu z čerpadla!
c) Průhledný panel opřete svisle na stěnu při podstavci zařízení. Mezi průhledný panel a stěnu umístěte čistý hadřík nebo ručník, abyste je ochránili před poškozením.
d) Vložte průhledný panel do středu podstavce. Utáhněte šrouby, abyste upevnili panel ve vzpřímené poloze.



e) Propojte dvě vzduchové hadičky dvěma modrými tryskami.
f) Protáhněte kabel napájecího adaptéru otvorem na zadní straně podstavce.
g) Zapojte napájecí kabel do řídicí jednotky, která je umístěna ve spodní části průhledného panelu.
h) Připojte kabel řídicí jednotky ke kabelu čerpadla.
i) Ujistěte se, že vodiče LED osvětlení jsou připojeny do řídicí jednotky na horní i dolní straně průhledného panelu.
j) Umístěte kovový tác na podstavec a uspořádejte dekorativní kameny podle vlastních představ.



k) Opatrně lijte vodu do zařízení přes horní část průhledného panelu, dokud hladina vody nedosáhne maximální úrovně, která je vyznačena na zařízení.
l) Nainstalujte horní kryt průhledného panelu.



m) Připojte napájecí zdroj k elektrické síti.

Vypouštění vody ze zařízení

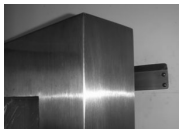
Vodu odstraňte pomocí gravitace za použití elastické hadice.

UNI_WATER_49

a) Na vybrané místo na stěně našroubujte kovový držák.



b) Propojte dvě vzduchové hadičky dvěma modrými tryskami nebo se ujistěte, že již jsou propojeny.
c) Provlečte kabel napájecího adaptéru otvorem v dolní části rámu.
d) Připojte napájecí kabel k řídicí jednotce.
e) Zapojte napájecí kabel do řídicí jednotky, která je umístěna ve spodní části průhledného panelu.
f) Připojte kabel řídicí jednotky ke kabelu čerpadla.
POZOR: Pěna kolem čerpadla snižuje provozní hluk. Neodstraňujte pěnu z čerpadla!
g) Ujistěte se, že vodiče LED osvětlení jsou připojeny do řídicí jednotky.
h) Opatrně lijte vodu přes horní část průhledného panelu, dokud hladina vody nedosáhne maximální úrovně, která je vyznačena na zařízení.
i) Za pomoci další osoby zvedněte a zavěste zařízení na kovový držák na stěně.



j) Připojte napájecí zdroj do elektrické sítě.

Návod k použití:

- Pro případ úniku vody se ujistěte, že modré trysky jsou správně vloženy do průhledného panelu a připojeny k přívodu vzduchu.

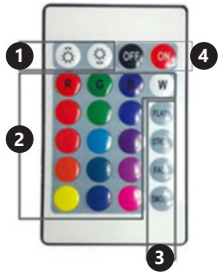
25.07.2023

- Snímač řídicí jednotky musí být během provozu umístěn mimo rám, před průhlednou stěnou (viz obrázek níže).
- Ujistěte se, že vzduchové hadičky nejsou zalomené.
- V zařízení se doporučuje používat pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu. Použití vody z vodovodu může způsobit výskyt bakterií, řas nebo usazování vodního kamene.

Vypouštění vody ze zařízení
Vodu odstraňte pomocí gravitace za použití elastické hadice.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM
Na řízení chodu zařízení se používá bezdrátový dálkový ovladač. Při používání dálkového ovladače se ujistěte, že se nacházíte v pracovním dosahu čidla zařízení a že baterie dálkového ovladače nejsou vybité. Aby zařízení přijímalo signál z dálkového ovladače, zamiřte dálkový ovladač na čidlo zařízení.

Popis funkcí pilota



1. Regulace jasu
2. Volba barvy svícení
3. Volba režimu svícení (FLASH: rychlá změna barev, STROBE: pomalá změna barev, FADE: rychlá, plynulá změna barev, SMOOTH: pomalá, plynulá změna barev)
4. ON-zapínání, OFF-vypínání.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku.
b) K čištění zařízení nepoužívejte žíraviny, kartáče ani nástroje s ostrými hranami.
c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
e) V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
g) K čištění používejte měkký hadřík.
h) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
i) Doporučuje se každé 3 měsíce vyčistit vnitřek zařízení.
j) Hladina vody v zařízení se v důsledku odpařování snižuje. K úplnému odpaření může dojít po jednom nebo dvou měsících provozu, v závislosti na mnoha proměnných, jako je klima, vlhkost, teplota atd. Proto je zapotřebí vodu v zařízení pravidelně doplňovat.
k) Nejméně jednou za 3 měsíce vyměňte vodu v zařízení.
l) Pokud se uvnitř zařízeni objeví řasy, naplňte zařízení vodou s neagresivním detergentem a mírně promíchejte vodu. Potom vylijte obsah zařízení a opláchněte zbytky čistou vodou.

VÝMĚNA BATERIÍ
Z krytu dálkového ovladače zcela vyjměte držák baterie. Vyjměte starou baterii a vložte baterii novou. Vložte držák baterie zpět do otvoru v krytu dálkového ovladače.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ
V zařízení se používají baterie. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ
Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrny elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodě k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrně opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

MANUEL D'UTILISATION

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Mur de bulles	
Modèle	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Alimentation électrique	Connexion électrique AC230V 50 Hz/ AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Puissance nominale [W]	18,8	
Dimensions [mm]	390x260x1500	950x550x120
Poids [kg]	14,3	10,5

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE
L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
⚠	ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
⚠	ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !

⚠ **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
⚠ **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Mur de bulles >. Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE
a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
b) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
c) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
d) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL
a) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
b) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
c) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
d) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
e) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) pour étouffer les flammes sur l'appareil.
f) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

25.07.2023

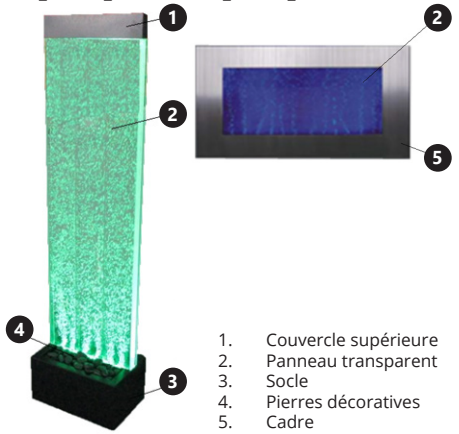
b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
c) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL
a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
b) Avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire ou de mettre l'appareil de côté, assurez-vous qu'il est débranché. Une telle mesure préventive réduit le risque d'activation accidentelle.
c) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
d) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
e) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
f) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
h) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
l) En versant de l'eau dans l'appareil faites attention à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué. Le débordement de l'eau peut endommager l'appareil ou mettre en danger la vie et la santé.
m) N'utilisez jamais l'appareil à une température égale ou inférieure à 0 °C.
n) Il est défendu de verser de l'eau chaude dans l'appareil.
o) Faites particulièrement attention à ne pas endommager le panneau transparent rempli d'eau. Une fuite peut entraîner un risque pour la santé ou un danger de mort.
p) Il est défendu de verser de l'eau contaminée (p. ex. par de l'huile, des particules, etc.) dans le panneau transparent. Ceci peut endommager l'appareil.
q) Il est défendu de verser des substances corrosives, inflammables, etc. dans le panneau transparent.
r) Nettoyez l'appareil avec de l'eau purifiée ou distillée.

⚠ **ATTENTION!** Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION
L'appareil a été conçu dans le but de rehausser l'esthétisme du lieu d'utilisation. Il produit des bulles et un rétro-éclairage coloré à l'intérieur d'un cadre transparent.
L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49

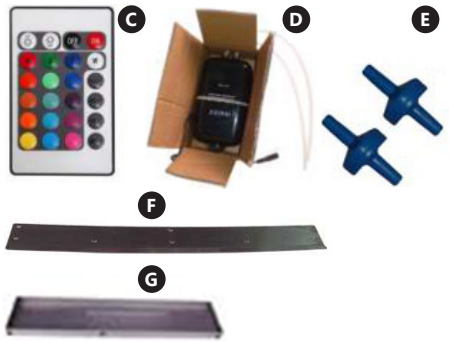


1. Couvercle supérieure
2. Panneau transparent
3. Socle
4. Pierres décoratives
5. Cadre

Autres pièces



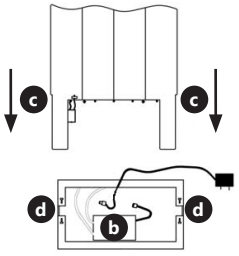




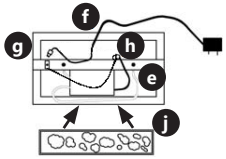
A. Alimentation
B. Récepteur
C. Télécommande sans fil
D. Pompe à air
E. Clapets
F. Fixation en métal (uniquement pour le modèle UNI_WATER_49)
G. Plateau en métal (uniquement pour le modèle UNI_WATER_51)

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL
Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, solide, sèche et à l'épreuve du feu. Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes souffrant de déficience mentale. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

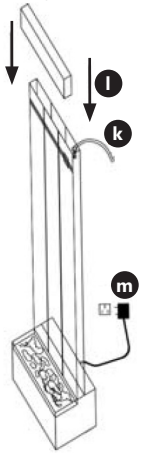
MONTAGE DE L'APPAREIL
UNI_WATER_51
IMPORTANT: Pour plus de sécurité nous recommandons de procéder à l'assemblage en compagnie d'une seconde personne. Évitez de procéder à l'assemblage seul.
a) Placez le socle sur une surface plane.
b) Placez la pompe à air dans le socle.
ATTENTION : La protection en mousse autour de la pompe permet de réduire les bruits de fonctionnement. Ne retirez pas la mousse de la pompe!
c) Placez le panneau transparent en position verticale contre le mur, à côté du socle de l'appareil. Placez un chiffon ou une serviette propre entre le panneau transparent et le mur pour prévenir tout dommage.
d) Insérez le panneau transparent à l'intérieur du socle. Serrez les vis pour fixer le panneau en position verticale.



e) Branchez deux conduites d'air aux deux buses bleues.
f) Faites passer le câble d'alimentation par l'orifice situé à l'arrière du socle.
g) Branchez le câble d'alimentation au récepteur, situé au bas du panneau transparent.
h) Branchez la conduite du récepteur à la conduite de la pompe.
i) Assurez-vous que les fils de la lampe à LED sont branchés au récepteur en haut et en bas du panneau transparent.
j) Placez le plateau en métal sur le socle et disposez des pierres décoratives comme vous le souhaitez.



k) Ajoutez de l'eau avec précaution par la partie supérieure du panneau transparent, jusqu'à ce que le liquide atteigne le niveau maximal indiqué sur l'appareil.
l) Mettez en place le couvercle supérieur du panneau transparent.



m) Raccorder le bloc d'alimentation au secteur.

Vidange de l'appareil
Éliminez l'eau au moyen de la gravité, à l'aide d'un flexible.

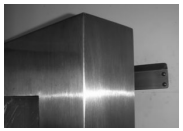
UNI_WATER_49
a) Vissez la fixation en métal à l'endroit que vous avez choisi sur le mur.



b) Branchez deux conduites d'air aux deux buses bleues, ou assurez-vous qu'elles sont déjà branchées.
c) Faites passer le câble d'alimentation par l'orifice situé dans la partie inférieure du socle.

25.07.2023

d) Branchez le câble d'alimentation au récepteur.
e) Branchez le câble d'alimentation au récepteur, situé en bas du panneau transparent.
f) Branchez la conduite du récepteur à la conduite de la pompe.
ATTENTION : La protection en mousse autour de la pompe permet de réduire les bruits de fonctionnement. Ne retirez pas la mousse de la pompe!
g) Assurez-vous que les fils de la lampe LED sont branchés au récepteur.
h) Ajoutez de l'eau avec précaution par la partie supérieure du panneau transparent, jusqu'à ce que le liquide atteigne le niveau maximal indiqué sur l'appareil.
i) Soulevez et accrochez l'appareil au mur à l'aide de la fixation en métal. Faites-le à 2 personnes.



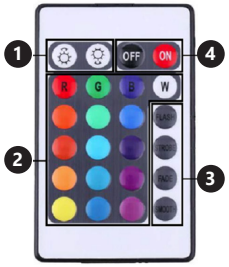
j) Branchez le bloc d'alimentation au secteur.

Consignes d'utilisation
- En cas de fuite, assurez-vous que les buses bleues sont correctement insérées dans le panneau transparent et branchées à la conduite de la pompe à air.
- Lorsque l'appareil est en marche, le capteur du récepteur doit se trouver à l'extérieur du socle, devant la paroi transparente (voir illustration ci-dessous).
- Assurez-vous que les conduites d'air ne sont pas pliées.
- Nous recommandons de verser uniquement de l'eau distillée ou déminéralisée dans l'appareil. L'utilisation d'eau du robinet peut provoquer la prolifération de bactéries, d'algues ou l'accumulation de tartre.

Vidange de l'appareil
Éliminez l'eau au moyen de la gravité, à l'aide d'un flexible.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL
L'appareil se contrôle au moyen d'une télécommande sans fil. Lorsque vous utilisez la télécommande, assurez-vous que vous êtes à portée du capteur de l'appareil et vérifiez que les piles de la télécommande ne sont pas déchargées. Dirigez la télécommande vers le capteur afin que ce dernier puisse détecter le signal.

Description des fonctions de la télécommande



1. Réglage de la luminosité
2. Choix de la couleur de l'éclairage
3. Sélection du mode d'éclairage (FLASH: changement rapide de couleur, STROBE: changement de couleur lent, FADE: changement de couleur rapide et doux, SMOOTH: changement de couleur lent et doux)
4. Touche ON, Touche OFF.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN
a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil.
b) Pour nettoyer l'appareil n'utilisez jamais d'agents corrosifs, de brosses ni d'objets à arêtes vives.
c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
e) Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
g) Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
h) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
i) Nous recommandons de nettoyer l'intérieur de la machine tous les 3 mois.
j) Le niveau d'eau dans l'appareil diminue en raison de l'évaporation. L'évaporation complète peut avoir lieu après un ou deux mois d'utilisation, selon de nombreuses variables telles que le climat, l'humidité, la température, etc. Il est nécessaire de faire l'appoint en eau régulièrement.
k) L'eau doit être remplacée au moins une fois tous les trois mois.
l) Lorsque des algues apparaissent à l'intérieur de l'appareil, remplissez l'appareil d'eau avec un détergent doux et remuez doucement l'eau. Ensuite, videz le contenu de l'appareil et rincez les résidus à l'eau propre.

REMPLACEMENT DE LA PILE
Retirez complètement le porte-piles du boîtier de la télécommande. Retirez la pile usagée et insérez-en une neuve. Replacez le porte-pile dans le boîtier de la télécommande.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES
Des piles sont utilisées dans l'appareil. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rapportez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS
À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore	
Nome del prodotto	Muro di bolle d'acqua	
Modello	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Alimentazione	Collegamento alla rete elettrica AC230V 50 Hz/ AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Potenza nominale [W]	18,8	
Dimensioni [mm]	390x260x1500	950x550x120
Peso [kg]	14,3	10,5

1. DESCRIZIONE GENERALE
Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

CE	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
⚠	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
⚠	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!

⚠ **AVVERTENZA!** Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO
⚠ **ATTENZIONE!** Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio" o „prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < Muro di bolle d'acqua >. Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA
a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
b) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
c) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
d) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO
a) Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
b) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
d) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
e) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO_2).
f) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.

2.3. SICUREZZA PERSONALE
a) Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
b) Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.

25.07.2023

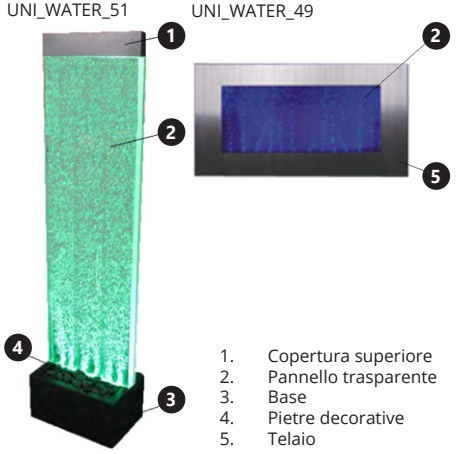
c) Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
d) Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO
a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
b) Estrarre la spina dalla presa prima di regolare, sostituire gli accessori o di stivare l dispositivo. Tale misura precauzionale riduce il rischio di avviamento accidentale.
c) Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
g) Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
h) Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
i) È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
j) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
k) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
l) Non versare nell'apparecchio una quantità d'acqua superiore al livello massimo indicato. Lo straripamento dell'acqua potrebbe causare danni all'apparecchio o comportare rischi per la vita e la salute.
m) Non utilizzare il dispositivo ad una temperatura uguale o inferiore a 0.
n) Non versare acqua calda nell'apparecchio.
o) Si prega di prestare particolare attenzione a non danneggiare il pannello trasparente riempito d'acqua. Qualsiasi fuoriuscita potrebbe mettere in pericolo la vita o la salute.
p) Non versare l'acqua contaminata (ad esempio con olio, particelle, ecc.) nel pannello trasparente. Ciò può danneggiare il dispositivo.
q) Non versare sostanze corrosive, infiammabili, ecc. nel pannello trasparente.
r) Pulire il dispositivo con acqua depurata oppure distillata.

⚠ **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO
L'apparecchio è stato progettato per aumentare il valore estetico del luogo di utilizzo producendo bolle e una retroilluminazione colorata all'interno di un telaio trasparente.
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

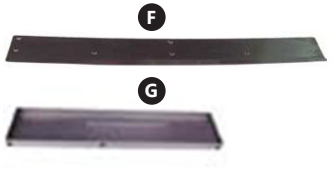
3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Copertura superiore
2. Pannello trasparente
3. Base
4. Pietre decorative
5. Telaio

Altri componenti

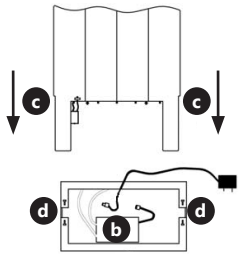




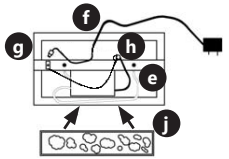
A. Alimentatore
B. Comando
C. Telecomando senza filo
D. Pompa d'aria
E. Valvole
F. Elemento di fissaggio in metallo {solo il modello UNI_WATER_49)
G. Cassetto metallico (solo il modello UNI_WATER_51)

3.2. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO
Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare il dispositivo su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO
UNI_WATER_51
IMPORTANTE: Al fine di garantire un montaggio sicuro dell'apparecchio, si suggerisce di eseguirlo in due. Non tentare di assemblare il dispositivo da soli.
a) Posizionare la base su una superficie piana.
b) Collocare la pompa dell'aria nella base.
ATTENZIONE: la protezione in schiuma attorno alla pompa aiuta a ridurre il rumore durante il funzionamento. Non rimuovere la schiuma dalla pompa!
c) Appoggiare il pannello trasparente verticalmente sulla parete vicino alla base dell'unità. Collocare un panno o un asciugamano pulito tra il pannello trasparente e la parete in modo da evitare eventuali danni.
d) Inserire il pannello trasparente al centro della base. Serrare le viti in modo da fissare il pannello in posizione verticale.



e) Collegare i due tubi dell'aria ai due ugelli blu.
f) Passare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura nella parte posteriore della base.
g) Collegare il cavo di alimentazione al comando, che si trova nella parte inferiore del pannello trasparente.
h) Collegare il cavo del controller al cavo della pompa.
i) Assicurarsi che i fili della lampada LED siano collegati al comando nella parte superiore e inferiore del pannello trasparente.
j) Posizionare il cassetto di metallo sulla base e collocare le pietre decorative a proprio piacimento.



k) Aggiungere con cautela l'acqua attraverso la parte superiore del pannello trasparente fino a quando la superficie dell'acqua si trova al livello massimo come opportunamente indicato sull'apparecchio.
l) Installare il coperchio superiore del pannello trasparente.



m) Collegare l'alimentatore alla corrente.

Rimuovere l'acqua dal dispositivo
Rimuovere l'acqua mediante la forza gravità utilizzando un tubo flessibile.

UNI_WATER_49
a) Fissare l'elemento di fissaggio in metallo nella posizione desiderata sulla parete.



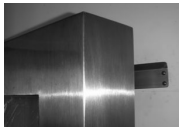
b) Collegare i due tubi dell'aria ai due ugelli blu o assicurarsi che siano già collegati.
c) Passare il cavo dell'alimentatore attraverso l'apertura nella parte inferiore dell'alloggiamento.
d) Collegare il cavo dell'alimentatore al controller.
e) Collegare il cavo dell'alimentatore al controller posizionato nella parte inferiore del pannello trasparente.
f) Collegare il cavo del controller con il cavo della pompa.
ATTENZIONE: la protezione in schiuma attorno alla pompa aiuta a ridurre il rumore durante il funzionamento. Non rimuovere la schiuma dalla pompa!

25.07.2023

g) Assicurarsi che i fili delle lampade LED siano collegati al comando.

h) Aggiungere con cautela acqua attraverso la parte superiore del pannello trasparente fino a quando la superficie dell'acqua si trova al livello massimo come opportunamente indicato sul dispositivo.

i) Sollevare il dispositivo in due e agganciare l'apparecchio sull'elemento di montaggio in metallo sulla parete.



j) Collegare l'alimentatore all'alimentazione di rete.

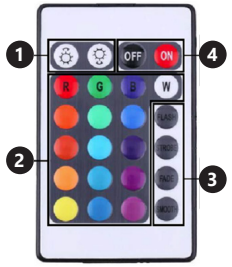
Istruzioni per l'uso

- Assicurarsi che gli ugelli blu siano correttamente inseriti nel pannello trasparente e collegati al tubo dell'aria della pompa in caso di fuoriuscite d'acqua.
- Il sensore del controller deve trovarsi all'esterno della base durante il funzionamento, davanti al pannello trasparente (vedere l'illustrazione seguente).
- Assicurarsi che i tubi dell'aria non siano piegati.
- Si raccomanda di versare solamente acqua distillata o demineralizzata nell'apparecchio. L'utilizzo di acqua di rubinetto può causare la formazione di batteri, alghe o incrostazioni.

Rimuovere l'acqua dal dispositivo
Rimuovere l'acqua tramite la forza di gravità utilizzando un tubo flessibile.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO
Per controllare l'apparecchio, utilizzare un telecomando senza fili. Usando il telecomando, assicurarsi di essere nel raggio d'azione del sensore dell'apparecchio e che le batterie del telecomando non siano scariche. Al fine di consentire al dispositivo di ricevere un segnale dal telecomando occorre puntare il telecomando verso il sensore del dispositivo.

Funzioni di telecomando



1. Tasti per regolare l´intensità della luminosità
2. Tasti per selezionare il colore della luce
3. Tasti per selezionare la modalità di illuminazione (FLASH: alternarsi veloce dei colori, STROBE: alternarsi lento dei colori, FADE: alternarsi veloce e a dissolvenza dei colori, SMOOTH: alternarsi lento e a dissolvenza dei colori)
4. Tasto ON, Tasto OFF

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente.
b) Non utilizzare agenti caustici, spazzole o utensili a con bordi appuntiti per la pulizia dell'apparecchio.
c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
e) È vietato versare o spruzzare acqua sulla macchina.
f) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
g) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
h) Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
i) Si consiglia di pulire l'interno dell'apparecchio ogni 3 mesi.
j) Il livello dell'acqua nell'apparecchio diminuirà a causa dell'evaporazione. L'evaporazione completa può avvenire dopo uno o due mesi di funzionamento, a seconda di molte variabili come clima, umidità, temperatura, ecc. È richiesto un riempimento regolare dell'acqua.
k) L'acqua deve essere sostituita almeno una volta ogni tre mesi.
l) Se all'interno dell'apparecchio appaiono alghe, riempire l'apparecchio con acqua con un detergente delicato e mescolare delicatamente l'acqua. Quindi versare il contenuto dell'apparecchio e risciacquare i residui con acqua pulita.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Estrarre completamente il portabatterie dalla presa situata nell'alloggiamento del telecomando. Rimuovere la batteria usata e inserirne una nuova. Inserire nuovamente il portabatterie nella presa dell'alloggiamento del telecomando.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE
Le batterie sono utilizzate nel dispositivo. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE
Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor	
Nombre del producto	Pared de agua	
Modelo	UNI_WATER_51	UNI_WATER_49
Alimentación	Conexión eléctrica AC230V 50 Hz/ AC 12V AC, 1670mA 20VA	
Potencia nominal [W]	18,8	
Dimensiones [mm]	390x260x1500	950x550x120
Peso [kg]	14,3	10,5

1. DESCRIPCIÓN GENERAL
Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

CE	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
⚠	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
⚠	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!

⚠ **¡ADVERTENCIA!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ **¡ATENCIÓN!** Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como „aparato" o „producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Pared de agua >. ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
b) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
c) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
d) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

a) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
b) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
c) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
d) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
e) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO_2) para apagar el aparato.
f) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido,

25.07.2023

de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.

c) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.

d) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.

b) Antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el dispositivo, se debe retirar el enchufe de la toma. Tal medida preventiva reduce el riesgo de una puesta en marcha accidental.

c) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.

d) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

e) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

f) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.

g) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.

h) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.

i) Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.

j) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.

k) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.

l) Verter agua solamente hasta el nivel máximo indicado. El derrame de agua podría dañar el dispositivo o poner en riesgo la vida o la salud.

m) No utilizar el dispositivo a una temperatura igual o inferior a 0.

n) Está prohibido verter agua caliente en el dispositivo.

o) Se debe tener especial cuidado de no dañar el panel transparente lleno de agua. En caso de producirse una extensa fuga, esta podría poner peligro la vida o la salud.

p) Está prohibido verter agua contaminada (por ejemplo, con aceite, partículas, etc.) en el panel transparente. Esto podría dañar el dispositivo.

q) Está prohibido verter sustancias corrosivas, inflamables, etc. en el panel transparente.

r) Limpie el aparato con agua purificada o destilada.

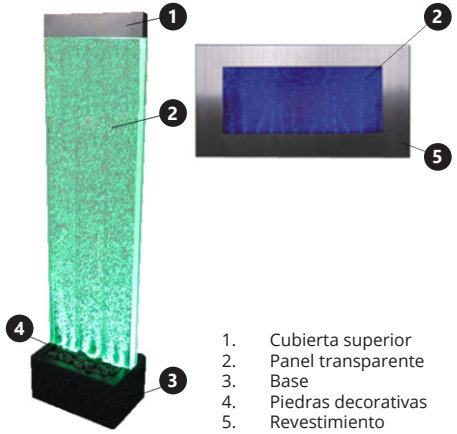
⚠ **¡ATENCIÓN!** Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para decorar el ambiente en el que será instalado. Genera burbujas e iluminación en distintos colores dentro del revestimiento transparente. **El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.**

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

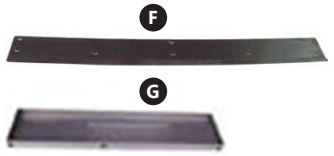
UNI_WATER_51 UNI_WATER_49



1. Cubierta superior
2. Panel transparente
3. Base
4. Piedras decorativas
5. Revestimiento

Otros componentes





A. Alimentador
B. Controlador
C. Control remoto inalámbrico
D. Bomba de aire
E. Válvulas
F. Soporte de metal (solo modelo UNI_WATER_49)
G. Bandeja de metal (solo modelo UNI_WATER_51)

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

LUGAR DE TRABAJO

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento únicamente sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con discapacidades mentales. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

UNI_WATER_51

IMPORTANTE: Para garantizar la instalación segura del dispositivo, se recomienda que sea realizada por 2 personas. Una sola persona no debe instalar el dispositivo.

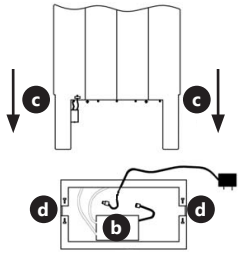
a) Colocar la base en una superficie plana.

b) Colocar la bomba de aire sobre la base.

ATENCIÓN: La espuma alrededor de la bomba reduce el ruido de funcionamiento. ¡No retire la espuma de la bomba!

c) Colocar el panel transparente verticalmente en la pared junto a la base del dispositivo. Colocar un paño o toalla limpia entre el panel transparente y la pared para evitar daños.

d) Colocar el panel transparente en el centro de la base. Apretar los tornillos para asegurar la posición vertical del panel.



e) Conectar dos conductos de aire con dos boquillas azules.

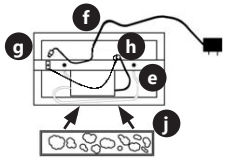
f) Pasar el cable del alimentador a través de la abertura ubicada en la parte posterior de la base.

g) Conectar el cable del alimentador al controlador que se encuentra en la parte inferior del panel transparente.

h) Conectar el cable del controlador al cable de la bomba.

i) Asegurarse de que los cables de las lámparas LED estén conectados al controlador en la parte superior e inferior del panel transparente.

j) Colocar la bandeja de metal en la base y poner las piedras decorativas de acuerdo con sus preferencias.



k) Agregar agua cuidadosamente por la parte superior del panel transparente hasta que llegue al nivel máximo indicado en el dispositivo.

l) Instalar la cubierta superior del panel transparente.



m) Conectar el alimentador a la fuente de alimentación.

Vaciado del agua

Retirar el agua por gravedad con una manguera flexible.

UNI_WATER_49

a) Atornillar el soporte de metal en el lugar seleccionado en la pared.



b) Conectar dos conductos de aire con dos boquillas azules o asegurarse de que ya estén conectados.

c) Pasar el cable del alimentador por la abertura ubicada en la parte inferior del revestimiento.

d) Conectar cable del alimentador al controlador.

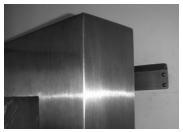
e) Conectar el cable del alimentador al controlador situado en la parte inferior del panel transparente.

f) Conectar el cable del controlador al cable de la bomba.

ATENCIÓN: La espuma alrededor de la bomba reduce el ruido de funcionamiento. ¡No retire la espuma de la bomba!

25.07.2023

g) Asegurarse de que los cables de las lámparas LED estén conectados al controlador. Verter cuidadosamente agua por la parte superior del panel transparente hasta que el agua llegue al nivel máximo que está indicado en el dispositivo.
h) Verter cuidadosamente agua por la parte superior del panel transparente hasta que el agua llegue al nivel máximo que está indicado en el dispositivo.
i) Dos personas deben levantar y colgar el dispositivo en un soporte de metal en la pared.



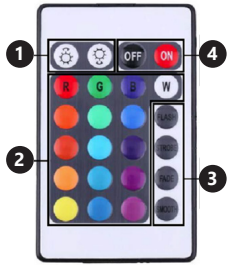
j) Conectar el alimentador a la fuente de alimentación.

Instrucciones de uso
- Asegurarse de que las boquillas azules estén correctamente insertadas en el panel transparente y conectadas al conducto de aire de la bomba por si se produce una fuga de agua.
- El sensor del controlador debe estar fuera del bastidor durante el funcionamiento, delante de la pared transparente (ver la ilustración de abajo).
- Se debe asegurar de que las mangueras de aire no estén dobladas.
- Se recomienda verter solo agua destilada o desmineralizada en el dispositivo. El agua del grifo podría causar la proliferación de bacterias, algas o cal.

Vaciado del agua
Retirar el agua por gravedad con una manguera flexible.

3.3. MANEJO DEL APARATO
Para controlar el dispositivo se usa un control remoto inalámbrico.
Mientras se utiliza el control remoto, se debe asegurar de que el usuario se encuentre dentro del alcance del sensor del dispositivo y que las baterías del control remoto no estén gastadas. Para que el dispositivo reciba una señal del control remoto, se debe apuntar el control remoto hacia el sensor del dispositivo.

Funciones del control remoto



1. Ajuste de brillo
2. Elección del color de iluminación
3. Selección del modo de iluminación (FLASH: cambio de color rápido, STROBE: cambio de color lento, FADE: cambio de color rápido y suave, SMOOTH: cambio de color lento y suave)
4. Interruptor ON, interruptor OFF.

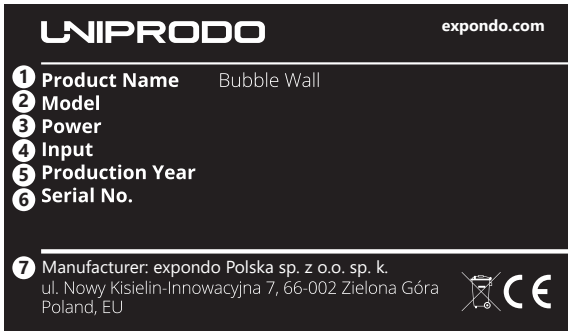
3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación.
b) Para limpiar el dispositivo no se deben usar químicos corrosivos, cepillos ni herramientas con bordes afilados.
c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
e) Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
g) Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
h) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
i) Se recomienda limpiar el interior del dispositivo cada 3 meses.
j) El nivel de agua en el dispositivo disminuirá debido a la evaporación. La evaporación completa puede producirse después de uno o dos meses de uso. Esto depende de muchas variables, como el clima, la humedad, la temperatura, etc.
k) El agua debe cambiarse al menos cada 3 meses.
l) Si dentro del dispositivo aparecen algas, se debe llenar con agua y un detergente suave y mezclar el agua de forma delicada. A continuación, se debe vaciar el dispositivo y enjuagar los residuos con agua limpia.

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS
Retirar completamente el soporte de las baterías ubicado en el control remoto. Retirar la batería gastada y reemplazarla por una nueva. Insertar nuevamente el soporte de las baterías en el control remoto.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS
En el aparato se utilizan baterías.
Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación.
Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Leistung	Eingangsparameter
EN	Product Name	Model	Power	Input
PL	Nazwa produktu	Model	Moc	Parametry wejściowe
CZ	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Vstupní
FR	Nom du produit	Modèle	Puissance	Entrée
IT	Nome del prodotto	Modello	Potenza	In entrata
ES	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Entrada
	5	6		7
DE	Produktionsjahr	Ordnungsnummer		Hersteller
EN	Production year	Serial No.		Manufacturer
PL	Rok produkcji	Numer serii		Producent
CZ	Rok výroby	Sériové číslo		Výrobce
FR	Année de production	Numéro de serie		Fabricant
IT	Anno di produzione	Numero di serie		Produttore
ES	Año de producción	Número de serie		Fabricante

25.07.2023

UNIPRODO

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

UNIPRODO